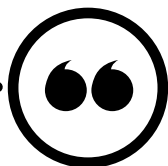


# Magiczna Spizarnia

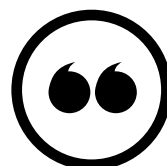


*Oscar Wilde*

*„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo  
– nawet do własnej rodziny.”*

*„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem  
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.”*

*„After a good dinner you don't blame anyone  
– not even your own family.”*



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.  
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.  
A list of allergens is available at the restaurant.

**PRZYSTAWKI NA ZIMNO**  
**• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS**

Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej 52,-  
w towarzystwie dodatków, żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany  
Tatar  
Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderlende, mit Eigelb, Brot und Butter  
Tartar  
Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk,  
served with baked goods and butter

Carpaccio z buraka na rukoli z kozim serem z orzeszkami, 32,-  
sosem vinaigrette i grzanka serwowane  
Rote-Bete-Carpaccio auf Rucola mit Ziegenkäse, Nüssen, Vinaigrettesauce und Toast serviert  
Beetroot carpaccio on arugula with goat cheese, nuts, vinaigrette sauce and toast served

**PRZYSTAWKI NA CIEPŁO**  
**• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS**

Scampi „BLACK TIGERS”- 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces 55,-  
Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami,  
podane na sałacie z pieczywem serwowane  
Black Tigers Garnelen  
In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht  
Serviert auf Salat, mit Brot  
Black Tigers Scampi  
Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread

Pieczona pyra ze śledziem i cebulka w śmietanie 42,-  
(duży ziemniak, śledź matias, cebula, śmietanie)  
Gebackene Pyra mit Hering und Zwiebeln in Sauerrahm  
(große Kartoffeln, Heringsmatias, Zwiebeln, Sauerrahm)  
Baked pyra with herring and onion in sour cream  
(large potato, herring matias, onion, sour cream)

Pieczona pyra z gzikiem na wiosnę z rzodkiewką i szczypiorkiem 35,-  
Ofenkartoffeln mit Hüttenkäse für den Frühling mit Radieschen und Schnittlauch  
Baked potatoes with cottage cheese for spring with radish and chives

**ZUPY**  
**• SUPPEN • SOUPS • 350 ml**

<b>Barszcz czysty do picia</b> Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup	12,-
<b>Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany</b> RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai	28,-
<b>Rosół domowy z makaronem</b> Hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln Homemade broth with noodles	20,-
<b>Rosół domowy z z kołdunami mięsnymi i zieloną pietruszką</b> Hausgemachte Brühe mit Fleischknödeln und Petersilie Homemade broth with meat dumplings and parsley	28,-
<b>Domowa pomidorowa z makaronem</b> Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles	22,-
<b>Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana</b> Fishsuppe-Nahrhaft und warmend , ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming,a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods	32,-
<b>Żurek staropolski z kiełbasą i jajkiem, pieczywo</b> Saure altpolnische Mehlsuppe mit Wurst und Ei, serviert mit Brot dazu Backwaren Traditional sour barley soup with sausage and egg, served with baked goods	34,-
<b>Botwinka z jajkiem w towarzystwie ziemniaków gotowanych</b> Rote-Bete-Suppe mit Ei, dazu Salzkartoffeln Beetroot soup with egg accompanied by boiled potatoes	28,-
<b>Chłodnik z ziemniakami serwowany</b> Kalte Suppe mit Kartoffeln serviert Cold soup with potatoes served	28,-
<b>Zapytaj obsługę jaki dziś serwujemy (od maja do sierpnia)</b> Fragen Sie das Personal, was wir heute servieren (Mai bis August) Ask the staff what we serve today (May to August)	

**PIEROGI - WYRÓB WŁASNY**  
**TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG**  
**DUMPLINGS - OWN PRODUCT**

<b>Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces</b> Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd	<b>36,-</b>
<b>Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces</b> Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings	<b>36,-</b>
<b>Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces</b> Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms	<b>36,-</b>
<b>Pierogi staropolskie, z kaszą gryczaną i boczusem - 8 szt / Stück / pieces</b> Altpolnische Teigtaschen - gefüllt mit Buchweizen und Speck Traditional Polish dumplings — filled with buckwheat groats and bacon	<b>36,-</b>
<b>Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces</b> Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese	<b>45,-</b>
<b>Zielone pierogi z fetą i suszonymi pomidorami - 8 szt/Stück /pieces</b> Grüne Teigtaschen mit Feta und getrockneten Tomaten Green dumplings with feta cheese and dried tomatoes	<b>45,-</b>
<b>Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces</b> Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing	<b>45,-</b>
<b>Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces</b> Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese	<b>55,-</b>
<b>Pierogi z gęsiną podawane z sosem z czerwonego wina - 8 szt/Stück/pieces</b> Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Rotweinsauce Dumplings with goose in red wine sauce	<b>55,-</b>
<b>Pierogi z cielęciną i kurkami - 8 szt / Stück / pieces</b> Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen Dumplings with veal and chanterelles	<b>55,-</b>
<b>Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kaszą, ze szpinakiem)</b> Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Grütze, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with groats, with spinach)	<b>82,-</b>
<b>Podpiekanie pierogów</b> Extra-Aufbacken von Teigtaschen/ Baking of dumplings	<b>3,-</b>
<b>Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana)</b> Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream	<b>4,-</b>

**PIEROGI - WYRÓB WŁASNY**  
**TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG**  
**DUMPLINGS - OWN PRODUCT**

Pierogi z bananem, nutellą i puree truskawkowym - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Banane, Nutella und Erdbeerpüree Dumplings with banana and Nutella and strawberry puree	45,-
Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries	45,-
Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries	45,-
Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries	45,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: bananem, nutellą, jagodami, truskawkami , wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: (Knödel mit: Banane, Nutella, Blaubeeren, Erdbeeren, Kirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: banana, Nutella, blueberries, strawberries, cherries)	90,-

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami  
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen  
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

**KRUCHE PIEROŻKI**  
**KNUSPRIGE GROSSE**  
**BRITTLE DUMPLINGS**

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym  
Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce  
Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce

na mały głód 3 szt/ fur kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs	40,-
na większy apetyt 5 szt./ fur groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs	48,-

*Pierożki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min*  
*Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min*  
*Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min*

***Naleśniki wytrawne z wiosennym twistem serwowane z wiosenną sałatką***  
***Pikante Pfannkuchen mit Frühlingsnote, serviert mit einem Frühlingsalat***  
***Savory pancakes with a spring twist served with a spring salad***

Naleśnik ze szparagami, szynką, mozzarellą i kremowym sosem koperkowym Palatschinken mit Spargel, Schinken, Mozzarella und Dill-Sahnesauce Pancake with asparagus, ham, mozzarella and creamy dill sauce	49,-
Naleśnik z kurczakiem, brokułami i serem w kremowym sosie Pfannkuchen mit Hähnchen, Brokkoli und Käse in einer cremigen Sauce Pancake with chicken, broccoli and cheese in a creamy sauce	49,-
Naleśnik z wędzonym łososiem, awokado, rukolą, serkiem chrzanowym i sosem czosnkowym serwowany Pfannkuchen mit Räucherlachs, Avocado, Rucola, Meerrettichkäse und Knoblauchsauce serviert Pancake with smoked salmon, avocado, rocket, horseradish cheese and garlic sauce served	55,-

**NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm**  
**Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami**  
*Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm*  
*Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm*

**Naleśnik z serem i malinami**

serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną 45,-  
Pfannkuchen mit Quark und Himbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne  
Pancakes with sweet curd and raspberries served with chocolate sauce and whipped cream

**Naleśnik z serem i truskawkami**

serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną 45,-  
Pfannkuchen mit Quark und Erdbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne  
Pancakes with sweet curd and strawberries served with chocolate sauce and whipped cream

**Naleśnik a'la gundel z owocami sezonowymi nutellą i bitą śmietaną** 45,-  
Pfannkuchen nach Gundel-Art mit Früchten der Saison, Nutella und Schlagsahne  
Gundel-style pancake with seasonal fruit, Nutella and whipped cream

**Sosy do wyboru czekoladowy lub truskawkowy**

Soßen zur Auswahl: Schokolade oder Erdbeere  
Sauces to choose from: chocolate or strawberry

**DANIA Z WOŁOWINY**  
**RINDFLEISCHGERICHTE • BEEF DISHES**

**Stek z polędwicy wołowej z masłem czosnkowo-ziołowym** 129,-  
serwowany z chrupiącymi frytkami i wiosenną sałatką  
Rinderfiletsteak mit Knoblauch-Kräuterbutter serviert mit knusprigen Pommes und Frühlingssalat  
Beef tenderloin steak with garlic and herb butter served with crispy fries and spring salad

**DANIA Z DROBIU**  
**GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES**

**Konfitowana noga z kaczki z kluskami śląskimi** 69,-  
w towarzystwie modrej kapusty i sosu żurawinowego  
Confitierte Entenkeule mit schlesischen Knödeln,  
begleitet von Rotkohl und Preiselbeersauce  
Confit duck leg with Silesian dumplings accompanied by red cabbage and cranberry sauce

**Grillowany filet z kurczaka w sosie koperkowym z ziemniakami** 45,-  
**i zielonymi szparagami**  
Gegrilltes Hähnchenfilet in Dillsauce mit Kartoffeln und grünem Spargel  
Grilled chicken fillet in dill sauce with potatoes and green asparagus

**Filet z kurczaka panierowany, ziemniaki oraz mizeria** 44,-  
Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffeln und Gurkensalat  
Fried chicken breast with potatoes and cucumber salad

**Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką,** 44,-  
**podawana z ziemniakami i ogóreczkiem**  
Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln,  
serviert mit Kartoffeln und saurer Gurke  
Neverland poultry liver with apple, thyme and onion, served with potatoes and cucumber

**DANIA STAROPOLSKIE**  
**ALTE POLNISCHE GERICHTE • OLD POLISH COUSINE**

**Bigos staropolski** 49,-  
Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, z ziemniakami  
Altpolnisches Bigos  
Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Kartoffeln  
Bigos  
Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with with potatoes

**Babcine żeberka długo marynowane w ciemnym staropolskim sosie** 62,-  
**z kluskami śląskimi i buraczkami serwowane**  
Omas Rippchen, lange mariniert in einer dunklen altpolnischen Soße, mit schlesischen Knödeln  
und Roter Bete serviert  
Grandma's ribs marinated for a long time in a dark old Polish sauce with Silesian dumplings and  
beetroots served

**Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną** 46,-  
Altpolnische Teigtaschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut  
Traditional old polish dumplings with meat, served with sour cabbage



**DANIA Z WIEPRZOWINY**  
**SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES**

<b>Schaboszczak król niedzielnych obiadów - kotlet schabowy XXL</b> <b>na zasmażanej kapuście z pieczonymi ziemniakami</b> König Schweinekotelett XXL auf gebratenem Kohl mit Ofenkartoffeln Pork chop King XXL on fried cabbage with baked potatoes	<b>55,-</b>
<b>Schab po kowalsku - zapiekany z pieczarkami i serem,</b> <b>serwowany z wiosenną surówką i chrupiącymi frytkami</b> Schweinelende nach Kowalski-Art - mit Champignons und Käse überbacken, serviert mit Frühlingssalat und knusprigen Pommes Blacksmith's style pork loin - baked with mushrooms and cheese, served with spring salad and crispy fries	<b>58,-</b>
<b>Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem</b> <b>na sosie kurkowym ze szparagami i pieczonymi ziemniaczkami serwowane</b> Schweinefilet-Medaillons in geräuchertem Speckmantel, auf Pfifferlingssauce mit Bratkartoffeln, und Spargel serviert Smoked bacon-wrapped pork tenderloin medallions with wild on chanterelle sauce, baked potatoes and asparagus served	<b>65,-</b>
<b>Sznicel po wiedeńsku - wieprzowy z polędwiczki, panierowany,</b> <b>serwowany z jajkiem sadzonym i frytkami oraz wiosenna sałatka</b> Wiener Schnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Pommes und Frühlingssalat Viennese Schnitzell with fried egg, coated breadclips with fries and spring salad	<b>62,-</b>
<b>Oferta specjalna</b> <b>Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób):</b> <b>polędwiczka wieprzowa, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko, grillowane</b> <b>warzywa i pieczone ziemniaki, sos czosnkowy</b> Unser besonderes Angebot Große Grill-Pfanne: Schweinefilet,, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe, Speck, gegrilltes Gemüse, gebackene Kartoffeln, Knoblauchsoße Special offer Grilled Pan: pork tenderloin, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables, baked potatoe, garlic sauce	<b>165,-</b>

**SALATKI**  
**SALATE • SALADS**

Sałatka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette	38,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast	42,-
Sałatka z pieczonym łososiem i sosem winegret, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce	50,-
Sałatka wiosenna z awokado, jajka i rukoli (rukola, awokado, brokoły, jajko, kukurydza, czerwona cebula, sos winegret, grzanka) Frühlingssalat mit Avocado, Ei und Rucola (Rucola, Avocado, Brokkoli, Ei, Mais, rote Zwiebel, Vinaigrette-Dressing, Toast) Spring salad with avocado, egg and rocket (rocket, avocado, broccoli, egg, corn, red onion, vinaigrette dressing, croutons)	45,-

*Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.  
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.  
All salads are served with garlic bread.*

**RYBY**  
**FISCH-SPEISEN • FISH**

- Łosoś z grilla ze szparagami w kremowym koperkowym sosie, z pieczonymi ziemniaczkami serwowany 68,-  
Gegrillter Lachs mit Spargel in einer cremigen Dillsauce, mit Ofenkartoffeln  
Grilled salmon with asparagus in a creamy dill sauce, with baked potatoes
- Dorsz - filet w „Magicznej Panierce” 65,-  
z chrupiącymi frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym  
Dorsch in hausgemachter „Magischer Kruste”  
Serviert mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße  
Cod fillet in our „magical coating”  
served with fries, spring salad and garlic sauce
- Dorsz–filet w kremowym sosie ze szparagami 60,-  
oraz pieczonymi ziemniakami serwowany  
Kabeljaufilet in Sahnesauce mit Spargel und Ofenkartoffeln serviert  
Cod fillet in a creamy sauce with asparagus and baked potatoes served
- Sandacz saute z sosem na plackach ziemniaczanych z kurkowym sosem 72,-  
i wiosenną sałatką serwowany  
Gebratener Zander mit Sauce auf Kartoffelpuffer mit Pfifferlingssauce und Frühlingssalat serviert  
Zander with wild mushroom sauce  
served with potato pancakes or boiled potatoes and spring salad
- Sandacz z grilla z masłem czosnkowym 70,-  
z chrupiącymi frytkami, wiosenną sałatką  
Gebratener Zander mit Sauce auf Kartoffelpuffer mit Pfifferlingssauce und Frühlingssalat  
Sautéed pike-perch with sauce on potato pancakes with chanterelle sauce and spring salad
- Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś 62,-  
z chrupiącymi frytkami i wiosenną sałatką  
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes und Frühlingssalat  
Three fish: salmon, cod and pikeperch with fresh salad and fries

**Oferta dla 2 osób**  
**Angebot für 2 Personen/ Offer for 2 people**

- Grillowana patelnia ryb 180,-  
(dorsz , sandacz, łosoś ,krewetki ,opiekane ziemniaki , sos czosnkowy,  
sos koperkowy, wiosenna sałatka)  
Gegrillte Fischpfanne  
(Kabeljau, Zander, Lachs, Garnelen, Bratkartoffeln, Knoblauchsauce, Dillsauce, Frühlingssalat)  
Grilled fish pan  
(cod, pike-perch, salmon, shrimp, roasted potatoes, garlic sauce, dill sauce, spring salad)

Dodatki skrobiowe do wyboru: ziemniaki gotowane lub pieczone, frytki  
Stärkehaltige Beilagen zur Auswahl: Salz- oder Ofenkartoffeln, Pommes Frites  
Starchy additions to choose from: boiled or baked potatoes, French fries



Łosoś - Norwegia



Sandacz  
Europa środkowo wschodnia



Dorsz - Portugalia

**RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.**  
**HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück**  
**MASHED POTATO PIES - 3 pieces**

Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill	50,-
Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies	48,-
Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse	25,-
Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream	25,-

**OFERTA SPECJALNA**  
**UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE**  
**OUR SPECIAL OFFER**

Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • karczek wieprzowy z grilla (4 porcje), • barszcz czerwony do picia (4 porcje), • dodatki: ogórek kiszony, sałatka wiosenna, sosy - 2 rodzaje, pieczywo i smalec.  Karafka wina lub dzbanek piwa gratis! Abendessen mit Freunden für 4 Personen • Riesige Teigtaschen-Schüssel, scharf - 20 Stück (gemischt), • gegrilltes Nackensteak - 4 Portionen, • klare Rote-Rüben-Brühe zum Trinken - 4 Portionen • Beilagen: Salzgurke, Frühlingssalat, Saucen - 2 Sorten, Brot und Griebenschmalz Eine Karaffe Wein oder ein Krug Bier gratis dazu!  Supper with friends - for four persons • Bowl of hot dumplings - 20 random pieces, • Grilled pork chine - 4 portions, • Beetroot soup - 4 portions, • Extras: cucumber in brine, spring salad, 2 types of sauces, bread and lard. A carafe of wine or a jug of beer for free!	250,-
---	-------

**DODATKI**  
**BEILAGEN • EXTRAS**

<b>Kluski śląskie, ziemniaki smażone</b> Schlesische Knödel, Bratkartoffeln Silesian dumplings, fried potatoes	15,-
<b>Frytki, ziemniaki gotowane</b> Pommes Frites, Gekochte Kartoffeln French fries, Boiled potatoes	18,-
<b>Placki ziemniaczane</b> Kartoffelpuffer Potato pies	21,-
<b>Grzanka</b> Toast	5,-
<b>Pieczywo</b> Brot, Bread	12,-
<b>Smalec</b> Schmalz Pork lard	15,-
<b>Mizeria, buraczki, ogórek kiszony</b> Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled	12,-
<b>Zestaw surówek</b> Satz Salate Set of salads	18,-
<b>Sałatka ze świeżych warzyw</b> Frischgemüsesalat Fresh vegetable salad	15,-
<b>Kapusta zasmażana</b> Geschmortes Sauerkraut, Sauteed cabbage	12,-
<b>Grilowane warzywa</b> Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables	15,-
<b>Sos czosnkowy</b> Knoblauchsoße Garlic sauce	8,-
<b>Sos kurkowy, pieczeniowy, koperkowy</b> Pfifferlinge, Bratensoße, Dillsauce Chanterelle, gravy, dill sauce	12,-
<b>Ketchup, majonez, musztarda</b> Ketchup, Mayonnaise, Senf Ketchup, mayonnaise, mustard	3,-

**SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE**  
**SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN**  
**SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES**

<b>Szarlotka na gorąco z bitą śmietaną</b> Heißer Apfelstrudel mit Schlagsahne Hot apple pie with whipped cream	<b>25,-</b>
<b>Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną</b> Käsetorte mit Schokoladensauce und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream	<b>22,-</b>
<b>Lody waniliowe z gorącym musem malinowym</b> Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse	<b>32,-</b>
<b>Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną</b> Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesauce und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream	<b>32,-</b>
<b>Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną</b> Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream	<b>32,-</b>

**KAWA I CZEKOLADA**  
**KAFFEE UND SCHOKOLADE**  
**COFFEE AND CHOCOLATE**

- |  |      |
|--|------|
| 1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee   | 13,- |
| 2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee   | 13,- |
| 3. Espresso  | 13,- |
| 4. Grande espresso   | 16,- |
| 5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach)<br>Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)<br>Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel)   | 25,- |
| 6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda)<br>Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)<br>Americano (espresso doppio, hot water)  | 16,- |
| 7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka)<br>Latte (espresso, milk, milk froth)<br>Latte (Espresso, Milch, Milchschaum)   | 18,- |
| 8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka,<br>syrop różany, jadalne płatki róż)<br>Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)<br>Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals)                              | 25,- |
| 9. Piernikowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka,<br>syrop piernikowy, cynamon, kardamon)<br>Gingerbread latte<br>(espresso doppio, milk, milk froth, gingerbread syrup, cinnamon, cardamom)<br>Lebkuchenlatte<br>(Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Lebkuchensirup, Zimt, Kardamom) | 25,- |
| 10. Cappuccino   | 16,- |
| 11. Cappuccino z bitą śmietaną<br>Cappuccino mit Schlagsahne<br>Cappuccino with whipped cream  | 18,- |
| 12. Kawa z lodami i bitą śmietaną<br>Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne<br>Ice coffee frappe with ice cream   | 22,- |
| 13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana)<br>Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)<br>Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream)   | 28,- |
| 14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną<br>Heiße Schokolade mit Schlagsahne<br>Hot chocolate with whipped cream  | 20,- |
| 15. Czekolada na gorąco z nutka chili<br>z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.<br>Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne<br>Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream  | 25,- |

**HERBATY**  
**TEE / TEA**

1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami 20,-  
Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten  
Black tea served with fresh fruits
2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni 22,-  
Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer  
Hot tea with juice from the magical pantry
3. Herbata z imbirem i miodem 22,-  
Tee mit Ingwer und Honig  
Tea with ginger and honey
4. Herbata owocowa/ Zielona herbata 20,-  
Früchtetee/Grüner Tee  
Fruit Tea/ Green Tea
5. Zielona herbata z rumem 30,-  
zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy  
Grüner Tee mit Rum  
Grüner Tee, Rum, Zitrone, Rohrzucker  
Green tea with rum  
Green tea, rum, lemon, cane sugar
6. Herbata z prądem i mandarynkami 35,-  
herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki  
Tee mit Rum und Mandarinen  
Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinenscheiben  
Tea with rum and mandarin oranges  
Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange
7. Lilka Tyllman - strong 35,-  
herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy  
Lilka Tyllman - strong  
Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong  
Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice
8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku 45,-  
herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy  
Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne  
Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup  
Orange Tea for 4 persons in a large pot  
orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice



**NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE**  
**WÄRMENDE GETRÄNKE**  
**WARM DRINKS**

<b>Rozgrzewacz serc</b>	<b>28,-</b>
<b>Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy sok z limonki , goździki, cynamon, cukier brązowy</b>	
Herzwärmer Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker Heart warmer Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar	
<b>Piwo z korzeniami</b>	<b>28,-</b>
<b>Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muszkatołowa, sok malinowy</b>	
Gewürzbier Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft Spiced beer Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice	
<b>Grzane piwo z imbirem</b>	<b>25,-</b>
<b>Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon</b>	
Glühbier mit Ingwer Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt Mulled beer with ginger Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon	
<b>Wino grzane z przyprawami</b>	<b>35,-</b>
<b>wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon</b>	
Glühwein mit Gewürzen Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt Mulled wine with spices Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon	
<b>Grzane białe wino z syropem z białego bzu</b>	<b>25,-</b>
Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup Mulled white wine with white elderberry syrup	
<b>Poncz z jałowcówką</b>	<b>35,-</b>
<b>Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon – wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata</b>	
Punsch mit Wacholderschnaps Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt, all die Zutaten mit heißem Tee begossen Punch with juniper vodka Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon, all the ingredients poured with hot tea	

**PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE**  
**GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -**  
**WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS**  
**HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS**

**KOKTAJL FIOLETOWY** 28,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne  
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie  
COCKTAIL „VIOLETT“  
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße  
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse  
COCKTAIL "VIOLET"  
strenghtens the eyesight and blood vessels  
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

**KOKTAJL POMARAŃCZOWY** 28,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy  
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane  
COCKTAIL „ORANGE“  
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente  
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen  
COCKTAIL "ORANGE"  
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements  
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

**KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki** 28,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango  
Coconut milk and lime mango cocktail

**LEMONIADY**  
**LEMONIADE LEMONADE**

**ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem** 1L - 38,-/ 0,33-15,-  
Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer  
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

**LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą** 1L - 38,-/ 0,33-15,-  
Lemoniade mit zitrone und frish minze  
Lemonade with lemon and fresh mint

**LEMONIADA DNIA zapytaj obsługę** 1L - 38,-/ 0,33-15,-  
Lemoniade des Tages, fragen Sie das Personal  
Lemonade of the DAY, ask the staff

**SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM**  
**Wir servieren nur in der Sommersaison**  
**We serve only in the summer season**

**NAPOJE**  
**GETRÄNKE • BEVERAGES**

Maślanka • Buttermilch • Buttermilk 6,-

Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml    11,-

Krystaliczne  
Zródło

Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300/700 ml 11/18,-



Lipton ice tea – 200 ml 11,-



Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml 11,-

Woda w karafce 1 l/ z owocami 19,-  
Wasser in der Karaffe 1 l/ mit Früchten / Water in a carafe 1 l/ with fruit

Sok ze świeżych owoców – 330ml 22,-  
Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices



**PIWA BECZKOWE**  
**BIERE VOM FASS / DRAFT BEER**

**TYSKIE**

Kozel Černý – 0,5 l 17,-  
Kozel Černý – 0,3 l 12,-  
Dzbanek 1,5 l 45,-

Tyskie Gronie – 0,5 l 16,-  
Tyskie Gronie – 0,3 l 11,-  
**Radler**  
Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l 10/16,-

**PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER**



20,-



**ZŁOTE**  
**PSZENICZNE**



**IPA**



**Cherry**  
**ALE**



**PORTER**



**CZERWONY**  
**Lager**



**Ciemne**  
**LAGODNE**



17,-



17,-



16,-

Zapytaj o smaki



**PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER**



12,-

Lager  
Smakowe  
Zapytaj o smaki



17,-

IPA  
Złote  
pszeniczne



17,-

Kozel



Sok malinowy 3,-  
• Himbeersirup • Raspberry juice  
Sok imbirowy 4,-  
• Ingwersirup • Ginger juice

**NALEWKI I ALKOHOLE**  
**SPIRITUOSEN**  
**TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES**

<b>Wódka</b>	<b>40 ml/ 0,5 l</b>
Żubrówka gorzka/ na trawie/ bitter	12,- / 135,-
Stock	12,- / 135,-
Bocian	13,- / 140,-
Finlandia	13,- / 140,-
Soplica	12,- / 135,-
wiśnia/orzech laskowy/malina/pigwa/czarna porzeczka Kirsche/Haselnuss/Himbeere/Quitte/Schwarze Johannisbeere cherry/hazelnut/raspberry/quince/blackcurrant	
<b>Whisky/ Whiskey</b>	<b>40 ml/0,7 l</b>
Jack Daniel's	20,- / 300,-
Jamenson	18,- / 280,-
Ballantine's	18,- / 250,-
Johnnie Walker Red	18,- / 260,-
Chivas Regal	25,-
<b>Rum</b>	<b>40 ml/0,7 l</b>
Bacardi White / Black	15,- / 250,-
<b>Brandy/ Cognac – 40 ml</b>	
Metaxa	19,-
Martel V.S	25,-
Hennessy	25,-
<b>Gin 40 ml</b>	
Gordon's / Gordon's pink	18,-
Polish Lubuski	17,-
<b>Tequila 40 ml</b>	
Sierra	16,-
<b>Likiery 40 ml</b>	
Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat	12,-
Campari	15,-
Kahlua	15,-
Jägermeister	15,-
Becherovka	15,-
<b>Vermuth 100ml</b>	
Martini: Bianco, rosso, fierro	16,-
<b>Grzaniec, Glühwein/ Mulled wine – 200 ml</b>	<b>20,-</b>

**WINA W OSOBNEJ KARCIE**  
**Weine auf separater Karte**  
**Wines on a separate card**



**KOKTAILE**  
**COCKTAILS**

<b>Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety</b>	<b>37,-</b>
20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwinowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach	
<b>Muay thai</b>	<b>37,-</b>
Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup	
<b>Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana</b>	<b>30,-</b>
Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water	
<b>Hugo</b>	<b>30,-</b>
Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint	
<b>Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe</b>	<b>30,-</b>
Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices	
<b>Pina Colada</b>	<b>30,-</b>
Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk	
<b>Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana</b>	<b>30,-</b>
Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water	
<b>Mojito arbuzowe</b>	<b>30,-</b>
Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water	
<b>Tequila Sunrise</b>	<b>30,-</b>
tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine	
<b>Campari Orange</b>	<b>30,-</b>
Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice	

**KOKTAILE**  
**COCKTAILS**

<b>Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola</b> Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola	<b>28,-</b>
<b>Dziki Jager</b> Jegermaister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water	<b>33,-</b>
<b>Hot Legs</b> biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur	<b>33,-</b>
<b>Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny</b> Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice	<b>25,-</b>
<b>Pink lady</b> gin, białko kurze, syrop truskawkowy, woda gazowana, sok z cytryny, lód Gin, Eiweiß, Erdbeersirup, Mineralwasser, Zitronensaft, Eis gin, egg white, strawberry syrup, sparkling water, lemon juice, ice	<b>35,-</b>
<b>Pornstar martini</b> wódka waniliowa, passoa, marakuja, sok ananasowy, prosecco, limonka, lód Vanillewodka, Passoa, Passionsfrucht, Ananassaft, Prosecco, Limette, Eis vanilla vodka, passoa, passion fruit, pineapple juice, prosecco, lime, ice	<b>37,-</b>
<b>Whisky Sour</b> whisky, syrop cukrowy, sok z limonki, angostura, białko kurze, lód Whisky, Zuckersirup, Limettensaft, Angostura, Eiweiß, Eis whisky, sugar syrup, lime juice, angostura, egg white, ice	<b>38,-</b>
<b>Baby small beer shot (4 shoty)</b> licor 43, śmietanka Likör 43, Sahne/ licor 43, cream	<b>40,-</b>
<b>Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco</b> Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce	<b>14,-</b>